



WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN. II-3.0932-39/10

Poznań, ..... 15 GRU. 2010

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu		
KANCELARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	16. GRU. 2010	WYSŁANO DNIA
L. dz. ....		
Zaś. ....		

Pani

**Renata Bilińska – Mikołajczak**

Tłumacz przysięgły

### Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego<sup>1</sup> skontrolowano w dniu 21 października 2010 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 stycznia 2008 do 31 grudnia 2009 r.

W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, iż wykonując zawód tłumacza przysięgłego, realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ust. 1 ustawy – dokonane czynności tłumacza przysięgłego odnotowuje Pani w repertorium.

Kontrola wykazała, że w 2009 r. założono repertorium zawierające wszystkie rubryki, zgodnie z przepisami art. 17 ust. 2 ustawy.

Ponadto stwierdzono, że w rubryce o nazwie „uwagi o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu” dokonywano wpisów tylko w przypadku tłumaczenia z kopii.

W kontrolowanym okresie wykonano 15 zleceń na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy. Stwierdzono, iż za zlecenia wykonane na rzecz ww. podmiotów pobrano wynagrodzenie zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.

<sup>2</sup> Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.

W repertorium w pojedynczym przypadku odnotowano odmowę wykonania tłumaczenia z powodu niemożności odczytania dokumentu, sporządzonego odręcznym, nieczytelnym pismem staroniemieckim.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o odnotowywanie w repertorium wszystkich niezbędnych wpisów.

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

*Piotr Florek*

Wojewoda Wielkopolski

*[Signature]*

Wojewoda Wielkopolski

Wojewoda Wielkopolski

Starszy Specjalista

*[Signature]*  
Damian Nowakowski